FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

163 — 23

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 163 Joliette — S. District No. 14 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 11 — {in / dans} la paroisse St Thomas — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Hubert Duranceau — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY / INFIRMITÉ	
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détail.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account / Travaillant à son compte	Place where person is employed, as "on farm," in sawmill, pulp mill, store, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "au moulin à scie," "à la pulperie," "au magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at any occupation or trade. / Nombre de semaines durant lesquelles a travaillé en 1910 à quelque emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines durant lesquelles a travaillé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de tout emploi ou métier.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers susmentionnés, s'il y en a.	Rate of earnings per hour for time employed. / Taux de paie par heure pour le temps employé.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or illness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (last premium). / Coût de l'assurance (dernière prime).	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 16 years of age at College, School or University. / Coût de l'éducation chez les plus de 16 ans au Collège, à l'école ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
64	71	Gregoire Joseph	Petite Chalifoux	M	Chef	V.	Janvier	1835	36	Inde			Française	Canadien	Catholique	cultivateur																							
		Marie Ange	"	F	fille	C	Juillet	1910	10	Inde			Française	Canadien	Catholique																		10	oui	oui	Français			
		Yvonne	"	F	fille	C	Janvier	1902	8	Inde			Française	Canadien	Catholique																		10	oui	oui	Français			
		Georgianna	"	F	fille	C	novembre	1903	7	Inde			Française	Canadien	Catholique																		10	oui	oui	Français			
		Alphonse	"	M	fils	C	novembre	1905	5	Inde			Française	Canadien	Catholique																		4	non	non	Français			
65	72	Champagne Rose	"	F	Chef	V.	Janvier	1844	67	Inde			Française	Canadien	Catholique	rentière																		oui	oui	Français			
	73	Champagne Anicette	"	M	chef	M	Janvier	1873	38	Inde			Française	Canadien	Catholique	cultivateur																		oui	oui	Français			
		Georgiana	"	F	épouse	M	mai	1873	38	Inde			Française	Canadien	Catholique																			oui	oui	Français			
		Ophélia	"	F	fille	C	décembre	1894	16	Inde			Française	Canadien	Catholique																			oui	oui	Français			
		Rose Alma	"	F	fille	C	janvier	1896	15	Inde			Française	Canadien	Catholique																			oui	oui	Français			
		Marie	"	F	fille	C	Août	1897	13	Inde			Française	Canadien	Catholique	"																	8	oui	oui	Français			
		Lucien	"	M	fils	C	Janvier	1899	12	Inde			Française	Canadien	Catholique	"																	8	oui	oui	Français			
		Lucienne	"	F	fille	C	Août	1900	10	Inde			Française	Canadien	Catholique	"																	10	oui	oui	Français			
		Albert	"	M	fils	C	mars	1902	9	Inde			Française	Canadien	Catholique																		10	oui	oui	Français			
		Maximien	"	M	fils	C	mars	1903	8	Inde			Française	Canadien	Catholique																		10	oui	non	Français			
		Crescent	"	M	fils	C	sept	1908	2	Inde			Française	Canadien	Catholique																			non	non	Français			
		Marie Jeanne	"	F	fille	C	août	1909	1	Inde			Française	Canadien	Catholique																			non	non	Français			
		Marie Blanche	"	F	fille	C	fev.	1911	3/12	Inde			Française	Canadien	Catholique																			non	non	Français			
66	74	Coutu Euchariste	"	M	chef	M	mars	1870	41	Inde			Française	Canadien	Catholique	Cultivateur																		non	non	Français			
		Seraphina	"	F	épouse	M	Juillet	1871	39	Inde			Française	Canadien	Catholique																			oui	oui	Français			
		Alphonse	"	M	fils	C	février	1894	17	Inde			Française	Canadien	Catholique	f. de cultivateur																		non	non	Français			
		Arthur	"	M	fils	C	août	1900	10	Inde			Française	Canadien	Catholique																		10	oui	oui	Français			
		Adrien	"	M	fils	C	Oct	1901	9	Inde			Française	Canadien	Catholique																		10	oui	oui	Français			
		Yvonne	"	F	fille	C	novembre	1902	8	Inde			Française	Canadien	Catholique																		10	non	non	Français			
		Gyamain	"	M	fils	C	novembre	1903	7	Inde			Française	Canadien	Catholique																		10	non	non	Français			
		Rodolphe	"	M	fils	C	Janvier	1907	4	Inde			Française	Canadien	Catholique																			non	non	Français			
67	75	Savignac Omer	"	M	chef	M	Juillet	1873	38	Inde			Française	Canadien	Catholique	Cultivateur																		non	non	Français			
		Cecilia	"	F	épouse	M	Janvier	1878	33	Inde			Française	Canadien	Catholique	ménage																		oui	oui	Français			
		Ozida	"	F	fille	C	mars	1896	15	Inde			Française	Canadien	Catholique	ménage																		oui	oui	Français			
		Ephrem	"	M	fils	C	Janvier	1900	10	Inde			Française	Canadien	Catholique																		10	oui	oui	Français			
		Odile	"	F	fille	C	avril	1902	9	Inde			Française	Canadien	Catholique																		10	oui	oui	Français			
		Wilfrid	"	M	fils	C	Juillet	1903	7	Inde			Française	Canadien	Catholique																		4	non	non	Français			
		Irenne	"	F	fille	C	Janvier	1905	6	Inde			Française	Canadien	Catholique																		10	non	non	Français			
		Telesphore	"	M	fils	C	Janvier	1905	6	Inde			Française	Canadien	Catholique																		10	non	non	Français			
		Isabelle	"	F	fils	C	Janvier	1907	4	Inde			Française	Canadien	Catholique																			non	non	Français			
		Albia	"	F	fille	C	Janvier	1909	2	Inde			Française	Canadien	Catholique																			non	non	Français			
68	76	Garceau Adolphe	"	M	Chef	M	Oct	1848	62	Inde			Française	Canadien	Catholique	Cultivateur																		oui	oui	Français			
		Emilie	"	F	épouse	M	février	1846	65	Inde			Française	Canadien	Catholique	ménage																		non	non	Français			
		Catherine	"	F	fille	C	décembre	1886	24	Inde			Française	Canadien	Catholique	ménage																		oui	oui	Français			
	77	Garceau Adelard	"	M	chef	M	novembre	1873	37	Inde			Française	Canadien	Catholique	cultivateur																		oui	oui	Français			
		Ozilie	"	F	épouse	M	avril	1877	34	Inde			Française	Canadien	Catholique	ménage																		oui	oui	Français			
		Alexandre	"	M	fils	C	Août	1899	11	Inde			Française	Canadien	Catholique	ménage																	8	oui	oui	Français			
		Lionel Rudl	"	M	fils	C	Juin	1903	7	Inde			Française	Canadien	Catholique																		10	oui	oui	Français			
		Adelard	"	M	fils	C	Juin	1904	6	Inde			Française	Canadien	Catholique																		10	non	non	Français			
		Lionel	"	M	fils	C	mars	1906	5	Inde			Française	Canadien	Catholique																		3	non	non	Français			
		Marie	"	F	fille	C	mai	1908	3	Inde			Française	Canadienne	Catholique																			non	non	Français			
		Lydia	"	F	fille	C	sept	1909	1	Inde			Française	Canadienne	Catholique																			non	non	Français			
69	78	Garceau Theodore	"	M	chef	M	mars	1878	33	Inde			Française	Canadien	Catholique	cultivateur																		oui	oui	Français			
		Rosanna	"	F	épouse	M	Oct	1876	34	Inde			Française	Canadien	Catholique	ménage																		oui	oui	Français			
		Odela	"	F	fille	C	Juin	1894	16	Inde			Française	Canadien	Catholique	ménage																		oui	oui	Français			

50. 64.